

Introducción a la internacionalización de sitios web[©]

Duración

3 horas

Objetivo

Conocer todos los aspectos que se deberán tener en cuenta antes del desarrollo o de la traducción de un sitio web, tanto técnicos como lingüísticos, estéticos o culturales.

Dirigido a

Traductores y estudiantes avanzados de traducción de todos los idiomas, desarrolladores de sitios web, empresarios, gerentes de PyMEs, microemprendedores, profesionales, etc.

Temas

Qué es la internacionalización

Qué debo saber antes de traducir un sitio web.

G11N - I18N - L10N

Conceptos.

La importancia del buen diseño del sitio web

Nociones de programación HTML.

El traductor y su relación con el cliente y el desarrollador

Cómo trabajar, negociar y crear.

Manejo de datos: fechas, hora, medidas, monedas, etc.

El manejo de los formatos.

Imágenes, colores, textos

Pautas que se deberán tener en cuenta.

Idiomas, aspectos culturales

Nuestra función como comunicadores.

Metodología

Se analiza un sitio para desarrollar un proyecto de internacionalización.

Bonus

Sitios de Internet con información referente al tema.